

Das sind wir – Von Kopf bis Fuß

Aceștia suntem noi – din cap până-n picioare

Susanne Böse

Achim Schulte



Deutsch
Rumänisch

Das sind wir – Von Kopf bis Fuß

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmançî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Rumänisch:

- Im Supermarkt
- Im Zoo
- Meine Familie
- So bunt ist meine Welt
- Was ziehen wir heute an?
- Im Wald

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2022 Edition bi:libri, München
Text: Susanne Böse
Illustration: Achim Schulte
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Laura Breiller-Popescu

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Das sind wir – Von Kopf bis Fuß

Aceștia suntem noi – din cap până-n picioare

Susanne Böse

Achim Schulte



Lilith und Tom spielen ihr Lieblingsspiel: Grimassen schneiden. Das ist total witzig! Wie verrückt verziehen die beiden ihre Gesichter. Sie wackeln mit dem Kopf und verdrehen die Augen. Tom zieht sogar die Lider hoch!

Lilith rümpft die Nase und klimpert mit den Wimpern. Die beiden Freunde kichern. Plötzlich presst Lilith die Lippen aufeinander. „Was ist los?“, will Tom wissen.

Lili și Tom joacă jocul lor preferat: să se strâmbe. E foarte amuzant! Amândoi își schimonosesc fețele și se prostesc. Dau din cap și își răsucesc ochii. Tom chiar se trage de pleoape!

Lili strâmbă din nas și dă din gene. Cei doi prieteni chicotesc. Dintr-odată Lili își strânge buzele. „Ce s-a întâmplat?“, întreabă Tom.



der Kopf
capul



das Auge
ochiul



das Lid
pleoapa



die Wimpern
genele



das Ohr
urechea



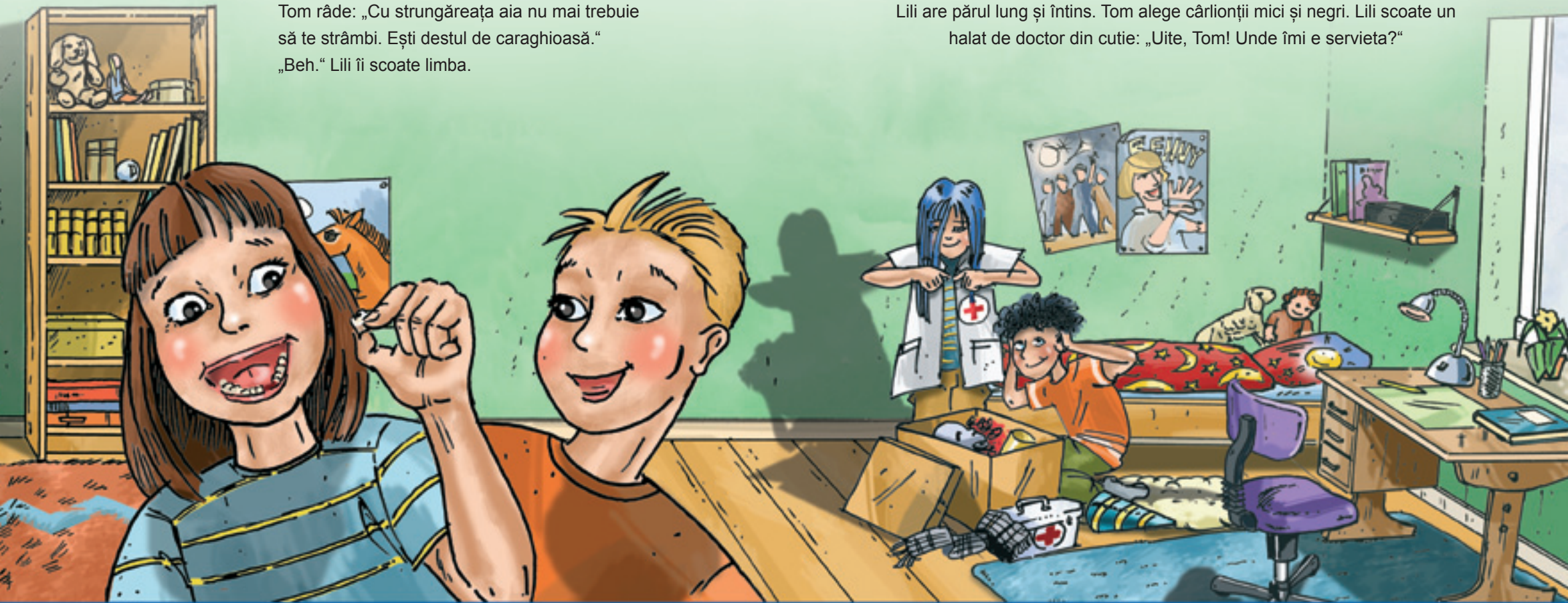
die Nase
nasul

Sie greift mit Daumen und Zeigefinger in den Mund – und jubelt: „Mein Zahn!“
Tom grinst: „Mit der Zahnlücke musst du keine Grimassen mehr schneiden.
Du siehst auch so komisch aus.“ „Bäh.“ Lilith streckt ihm die Zunge heraus.

Lili își bagă degetul mare și arătătorul în gură – și strigă: „Dintele meu!“
Tom râde: „Cu strungăreața aia nu mai trebuie să te strâmbi. Ești destul de caraghioasă.“
„Beh.“ Lili îi scoate limba.

Jetzt kramt Lilith in der Verkleidungskiste. Darin sind ganz viele Perücken! Auf einmal hat Lilith lange glatte Haare. Tom entscheidet sich für kurze schwarze Locken. Lilith zieht einen Kittel aus der Kiste: „Schau mal, Tom! Wo ist denn mein Arztkoffer?“

Lili caută ceva în cutia cu costume. Ce de peruci sunt înăuntru! Deodată Lili are părul lung și întins. Tom alege cârlionții mici și negri. Lili scoate un halat de doctor din cutie: „Uite, Tom! Unde îmi e servieta?“



der Mund
gura



der Zahn
dintele



die Zunge
limba



die Haare
părul



die Stirn
fruntea



die Wange
obrazul

Augen, Arme, Zunge, Zehen – weißt
du, wie deine Körperteile heißen?
Mit Lilith und Tom lernst du,
sie in zwei Sprachen zu benennen!

Ochi, brațe, limbă, degete de la picioare –
știi cum se cheamă părțile corpului tău?
Cu Lili și Tom înveți să le spui în două limbi!



www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5088-8



9 783695 050888